

Е.И. Родина, Т.В. Кузьмина, Т.К. Малашкина (Минск, БГМУ)

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО

Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку связано с использованием языка как средства познания культуры, духовного наследия, нравов и обычаев. Становление вторичной языковой личности, способной успешно взаимодействовать с представителями культуры изучаемого языка является важной задачей в обучении языку. В условиях реализации межкультурного образования возрастает роль изучения иностранного языка как носителя национальной культуры. Успешное межкультурное общение предполагает знание участниками диалога национально-культурных особенностей собеседников.

Такой подход к преподаванию русского языка как иностранного предполагает изучение языка, его структуры в русле изучения человека как носителя языка, осознание его как языковой личности, несущей в себе особенности национального мышления, сформированного образом жизни его нации.

В связи с этим уместно говорить о формировании социокультурной компетенции у иностранных учащихся, тем более что лингвистические компетенции функционально зависимы от коммуникативных и культурологических и являются следствием культуроведческих умений.

Актуальность проблемы состоит в том, каков должен быть объём и содержание страноведческих, этнокультурных знаний, предлагаемых для формирования социокультурной компетенции.

Преподавание и изучение русского как иностранного в Беларуси представляет особый интерес. Исторически сложилось так, что в культуре страны уникально синтезировалось русское и белорусское. В Республике Беларусь два государственных языка (белорусский и русский). Изучая русский язык в Беларуси, иностранные студенты сталкиваются не только с языковой, но и с культурной интерференцией.

Одной из первых тем, предложенных для изучения на занятиях по русскому как иностранному, является тема «Беларусь». В рамках этой темы можно предложить несколько подтем («Белорусский национальный костюм», «Белорусская кухня» и многие другие).

Большой интерес у иностранных студентов вызывает занятие, посвящённое белорусскому национальному костюму. Практически все студенты-иностранцы привозят в Беларусь свою национальную одежду. Обычно они не носят её каждый день. Однако во время праздничных мероприятий, проводимых в университете, иностранные студенты наряжаются в свои национальные одежды и с гордостью демонстрируют их. Естественно иностранцев интересует, когда же белорусы используют национальный костюм в современной жизни, сохраняют ли традиции, как

выглядели белорусские наряды в прошлом. Для изучения этой темы лучше всего подходит костюмированное интернациональное занятие с участием белорусских студентов. В клубе «Интернационалист» собираются студенты в своих национальных костюмах. К проведению занятий привлекаются белорусские студенты в национальных костюмах. Звучит белорусская музыка. Демонстрируется презентация «Белорусский национальный костюм». Белорусские студенты рассказывают об истории белорусского костюма. В конце занятия студентам предлагается обсудить увиденное, провести аналогию с историей своего национально костюма. Такие интернациональные занятия максимально активизируют интерес учащихся, а их содержательная сторона служит мотивационным фактором. Работа над такой темой имеет большой культурологический потенциал. Вокруг каждого слова складывается целый ореол всевозможных сведений. Через тематические связи и сочетаемость языковых единиц иностранцы овладевают не только языком, но определёнными культурологическими знаниями.

Иностранные студенты изучают русский язык через призму белорусских реалий и действительности, менталитета белорусов, поэтому знакомство студентов с фактами белорусской и русской культур является обязательным. Особенностью учебного материала является не только возможность самостоятельного выявления и осмысления специфики белорусской культуры, но и на основании полученных знаний помогает сопоставить с реалиями родной культуры.

Продуктивным является изучение темы «Белорусская национальная кухня». Студентам предлагаются упражнения на продукцию и репродукцию, лексико-грамматические упражнения, коммуникативные задания, направленные на совершенствование навыков говорения.

Можно предложить следующие задания.

1. «Приготовьте» ваше национальное блюдо. Какие продукты вам для этого нужны? (очень хорошее задание для отработки слова *нужен*). Опишите процесс приготовления.

2. Подумайте и расскажите, есть ли похожее блюдо в кухнях белорусов, русских и вашей. Является ли оно традиционным в вашей стране?

3. Определите семантику выражений: «заморить червячка», «уплетать за обе щеки», «за ушами трещит» и др.

Поскольку одной из составляющих процесса обучения является выход в речь, в конце занятия предлагается коммуникативное задание следующего типа:

1. Ваши родители приехали в Беларусь, предложите им белорусское национальное блюдо, которое он должен попробовать. Расскажите о нём (как его приготовить, какое оно на вкус).

2. Напишите письмо друзьям на родину. Расскажите какие национальные блюда вы попробовали в Беларуси.

Можно предложить изучение темы «Белорусская национальная кухня» в виде ролевых игр: «В гостях», «Кафе» и др.

Таким образом, включение национально-культурной составляющей в обучение иностранцев русскому языку способствует формированию коммуникативных, страноведческих, социальных, межкультурных компетенций, становлению вторичной языковой личности, способной успешно взаимодействовать с представителями культуры изучаемого языка. Интерес к изучению языка повышается, а сам процесс обучения делается более интенсивным и эффективным благодаря эмоциональному восприятию материала, приобретает более творческий характер.